



«НАСТИГАЮЩИЙ ПТИЦУ» М. КЕНИН-ЛОПСАН: ТЕМА ЕДИНСТВА ФРОНТА И ТЫЛА (К 90-ЛЕТИЮ ПИСАТЕЛЯ И УЧЕНОГО)



С. С. Комбу

Аннотация: В статье рассматривается первый роман тувинской литературы «Чүгүрүк Сарала» («Настигающий птицу») М. Б. Кенин-Лопсана, изданное в 1965 году. Произведение свидетельствует об утверждении в тувинской литературе романа как жанра. В романе определены основные идейно-художественные особенности творчества М.Б. Кенин-Лопсана, получившие развитие в его последующих романах.

Ключевые слова: роман, тувинская литература, М. Б. Кенин-Лопсан, «Настигающий птицу».

С именем М. Б. Кенин-Лопсана связано становление жанра романа в тувинской литературе.

Роман «Чугурук Сарала» («Настигающий птицу») М. Кенин-Лопсана это не только его первое крупное произведение, это первый роман тувинской литературы вопреки устоявшемуся мнению о том, что первым романом является произведение С. К. Тока «Слово арата».

У романа М. Б. Кенин-Лопсана — особая судьба. Автор писал его в 1940–1950-е годы. Как он вспоминал: «Я написал первый тувинский роман на берегу Невы, будучи студентом Восточного факультета Ленинградского, ныне Санкт-Петербургского университета в 1948–1952 годах» («Настигающий птицу» ..., 2006: 32).

История мировой литературы знает такие примеры, когда первым произведением писателя является вовсе не рассказ или повесть, а именно роман — более серьезное и обширное произведение. В случае с Монгушом Бораховичем это обусловили обстоятельства социально-исторического,



историко-литературного и биографического порядка, в которых необходимо прежде всего разобраться, чтобы не упустить из вида главных, решающих особенностей формирования Кенина-Лопсана-романиста. Рассмотрим их.

Первым из этих обстоятельств был общий подъем в экономике и в политике в Туве в связи с вступлением ТНР в 1944 году в состав России. Вступление М. Кенин-Лопсана на литературный путь совпало не только с периодом общего подъема в стране, в его родной Туве, но и с подъемом сознания самого автора. В те годы, в годы студенчества в колыбели науки и большой культуры — в Ленинграде, он много занимался, о чем он позже признавался в своих воспоминаниях: «Когда учился в Ленинградском университете очень увлекался чтением. Читать научные и художественные произведения — стал моим интересом и любовью...» (Кенин-Лопсан, 1975: 19). Важнейшую роль в идейно-творческой эволюции М. Б. Кенин-Лопсана, в формировании его творческого мировоззрения сыграла русская литература. На наш взгляд, в своем первом романе он по-своему воспринял традиции русского и мирового романа: технику композиции и сюжета, романного стиля, психологические обобщения, лирические вставки и т. п. Он не только много перенял у русской и мировой литературы, также не меньшее влияние на него оказало его общение с великими представителями советской науки. М.Б.Кенин-Лопсан — ученик выдающегося русского ученого В. М. Жирмунского, крупнейшего фольклориста, чем тувинский писатель упоминал: «Сильно был заинтересован лекциями по теории литературы академика Виктора Максимовича Жирмунского» (там же). Также он с благодарностью пишет о своих учителях, выдающихся представителей российской науки — о В.М.Неделяеве, С.Е.Малове, Н.А.Кононове и др. (там же).

Но почему идейный и творческий подъем побудил его обратиться именно к роману? По-видимому, в этом сказались и веление времени. С 1937 г. на тувинском языке начали выходить переводы произведений писателей других народов. В связи с празднованием в 1937 г. столетия со дня смерти А. С. Пушкина в первом выпуске «Избранных произведений», в отдельном разделе были помещены его стихи в переводе С. Сарыг-оола, С. Тока, С. Пюрбю, А. Чымба, С. Лопсана (Съындь согаалдар, 1937). В 1938 г. появился «Капитанская дочка» А. Пушкина на тувинском языке (Pushkin, 1938). Начиная с этого времени переводы произведений мировой литературы регулярно публикуются в периодических изданиях и выходят отдельными книгами на тувинском языке. В литературу вошла целая пле-



яда группа тувинских писателей: С. Тока, М. Идам-Сюрюн, С. Пюрбю, С.Сарыг-оол, И. Медээчи, А. Тамба-Сюрюн, В. Эренчин и др.

В связи с вступлением Тувинской Народной Республики в состав СССР, созданный в годы ТНР «Союз писателей ТНР» (1942) переименован в «Союз писателей Тувы» (1944), как одно из подразделений Союза писателей СССР. В 1946 г. начал выходить первый литературно-художественный и критический альманах, позже ставший литературно-художественным и общественно-политическим журналом Союза писателей Тувы «Улуг-Хем». Один из родоначальников тувинской литературы С. Тока создал свою повесть «Тос чадырда» («В берестяном чуме») (Тока, 1944), в 1950 г. окончательно названную как «Араттың сөзү» («Слово арата») и переведенную на многие языки мира и удостоенный Сталинской премией (Комбу, 2012: 159). Начали выходить одна за другой художественные книги.

Отец М. Б. Кенин-Лопсана был потомственным скотоводом, а также талантливым сказителем. Кенин-Лопсан многое перенял у своего отца. Как и отец, он умело рассказывал сказки, легенды, а также пересказывал прочитанные им книги. Об этом он сам писал позже: «Если осенью 1938 года в местечке Бедик-Тей Хондергея не открылась бы школа, я остался бы хорошим охотником. Отец оседлал Пар-Хурена, и туда положил мои вещи... Сестра Саанай садилась верхом на лошадь и меня провожала до школы. Учитель Дулуш Орланмай меня экзаменовав, велел идти на второй класс. Настоящий путь к учебе, науке начался именно оттуда. Однажды учитель Орланмай выехав в Чадан, оттуда принес книгу с синей обложкой Александра Пушкина “Капитанскую дочку”. А когда снег начал растаять, я выучил наизусть всю “Капитанскую дочку”. Каждый вечер перед сном я прочитал наизусть по главам “Капитанскую дочку” своим друзьям в комнате, где мы жили...» (Кенин-Лопсан, 1975: 14).

Так он еще с начальных классов приобщился к художественной литературе. Окончив 7 классов в своем районе, он поступает в областную национальную школу, после окончания которой вместе с другими одаренными выпускниками этой школы направляется на учебу в Ленинградский государственный университет в 1947 г., который успешно заканчивает в 1952 г. После окончания учебы молодой специалист вернулся в Туву и в том же году отдал рукопись своего романа в книжное издательство.

К жанру романа молодого Кенин-Лопсана побудили обратиться интерес к героическому прошлому своего народа, развитие национального самосознания. Отражение всех стороны жизни народа, особенно тех



исторических преобразований, которые происходили на его глазах, также способствовали обращению к подобной литературной форме. Творчество молодого прозаика стимулировалось и самой эпохой начала века, эпохой, нуждающейся в «широчайших обобщениях» и активным движением самого писателя к реализму.

Роман «Настигающий птицу» является неоспоримым свидетельством таланта тогда начинавшего писателя М. Кенин-Лопсана. В тувинскую литературу пришел своеобразный писатель, творчество которого принципиально отличалось от других писателей. Именно первый его роман открыл новый этап его творчества, и вместе с тем новый этап в истории тувинской литературы. Роман М. Кенин-Лопсана «Настигающий птицу» свидетельствует об утверждении в тувинской литературе романа как жанра. Природная одаренность, образное мышление, широта раздумий — главная черта прозаического творчества М. Кенин-Лопсана, определившие к началу работу над произведением. В романе «Настигающий птицу» определились основные идейно-художественные особенности творчества М. Кенин-Лопсана, получившие развитие в его последующих романах.

Так, в 1965 г. появился первый роман тувинской литературы. Следует отметить, что тогда молодому литератору не хватало ни жизненного, ни литературного опыта. Поэтому под натиском критики писатель был вынужден издавать свой роман под названием «Улуг хемниц шапкыны» («Стремнина Великой реки»). В самом названии произведения содержало поэтический параллелизм между рекой и жизни народа. Образ реки олицетворяет бег времени. И позже он опять вернулся к своему названию. В 1970 г. роман появился на русском языке в переводе Виктора Малюгина под названием «Стремнина Великой реки». А в 1977 и 1987 гг. роман напечатан под названием «Настигающий птицу» в издательствах «Современник», «Советская Россия» в переводе С. Козловой.

Многие читатели оценили первого романа как значительное событие в истории развития литературы Тувы, как книгу, в которой отразилась глубокая жизненная правда. Об этом и оценили и ученые, теоретики литературы, как В. М. Жирмунский, В. М. Неделеяев. После появления романа в 1965 г. В. М. Неделеяев поздравил автора телеграммой от 22 октября 1965 г. с такими словами: «Поздравляю, дорогой мой Монгуш, выходом в свет первого тувинского романа. Башкын». Такого же содержания поздравление было и от А. Н. Кононова. Кроме того, о том, что он является первопроходимцем в жанре романа в тувинской литературе, о том, что он является автором первого романа, писали и тувинские писатели, его со-



ратники, как С. А. Сарыг-оол, К.-Э. К. Кудажи, Ю. Ш. Кюнзегеш.

«Настигающий птицу» — это эпическое произведение, в котором живо и динамично разворачиваются большие события: мирная жизнь кочевников, участие аратов в Великой Отечественной войне, самоотверженный труд народа в глубоком тылу. Однако выбор темы не был случайным. Выдвигая проблему, М. Б. Кенин-Лопсан исходил из требований художественного воплощения исторического прошлого, намеревался раскрыть большую правду эпохи. Таким образом, в тувинском романе с первых дней его зарождения сильными сторонами были социальное содержание и высокая идейность. М. Б. Кенин-Лопсан сумел подняться над временем, чтобы судить о прошлом и настоящем с высоты будущего. Самое главное, на наш взгляд, то, что писатель М. Кенин-Лопсан размышляет об ответственности человека перед временем.

Тем самым, следует подчеркнуть, что уже в первом его романе замечены такие характерные черты творческого почерка писателя М. Кенин-Лопсана, как масштабность писательского мышления, стремление к показу жизни во всей ее сложности.

С литературно-теоретической точки зрения роман необычен. Роман выделяется ясным сюжетным построением, оригинальностью композиционного решения. Он состоит из трех самостоятельных, но в то время взаимосвязанных частей: «Тетради весны», «Тетради любви», «Тетради судьбы». Этим автор старался решить две задачи. Во-первых, сохранить композиционную связь между всеми главами и добиться внутренней завершенности каждой главы. Во-вторых, сохранить сюжетную структуру романа в целом, т. е. иметь общую связующую нить через образ главного героя Саадака, простого арата, кочевника, и в то же время человека с передовым взглядом.

Герой романа «Настигающий птицу» — человек с активной жизненной позицией. Он председатель арбана, своим примером агитирующий людей на борьбу за укрепление народной власти, на строительство сельского клуба. Но его недруги пустили слух, будто он своих скакунов не отдал коллективному хозяйству. У него был самый лучший скакун Сарала в этом округе, который «догонял хищных рысей на каменистой и дикой звериной тропе» и «настигающий птицу», «на бегу похож на орла!» и «не конь, а орел!». Сарала для Саадака — это единственный друг, что есть у простого арата, и ценное у него. Вот и поэтому он не смог расставаться с ним, отдать его колхозу. И поэтому его самого не приняли в колхоз. Писатель очень



тонко и психологически оправданно поведал читателям о состоянии героя, когда его, передового арата, агитирующего людей на многие благие дела, не приняли в колхоз, оказавшего между двух огней. Через образ Саадака писатель выражает свои сокровенные мысли и чувства.

Образ Саадака раскрывается на протяжении всего произведения с огромной обобщающей силой и вместе с тем с глубоким пониманием этого образа как своего рода героя времени. Через главного героя писатель сумел передать типичные черты простого арата, охотника, табунщика. Характер Саадака — романтический, он — житейски мудрый и изображен в развитии.

Национальное в образе Саадака проявляется в образе его жизни, мышления, поступках. Образом Саадака объединены все три составляющие романа. Содержание романа включает в себе философское осмысление жизни одного человека во всех его взаимосвязях с миром. Сам герой и масштаб его личности соизмеряется не только историческим временем, но и окружающим его макро-микросредой.

Эпическая объективизация событий в романе сочетается с глубинным раскрытием поступательного хода истории. Так М. Кенин-Лопсан умело передает динамику событий, начиная с размеренного образа жизни простых кочевников-аратов до великого потрясения, войны. Писатель уделил много места и внимания изображению тружеников тыла. Таким образом, в романе полностью раскрыт облик масс. Образ массы в структуре романа играет очень важную роль: ведь он не фон, на котором развивается сюжет. И эта позиция обусловлена общей авторской концепцией, выраженной в том, что писатель уверен, что народ и есть главная движущая сила истории. В романе достоверно изображается жизнь народа в предвоенное время и во время войны, тяготы и лишения людей. Герои его романов — коренные жители его родного края, жизнь и думы которых писатель знает до мелочей. Люди, выполняя свой человеческий долг, помогают советским людям, своим соседям, чем могут. Их поступки пронизаны духом исторического времени. Из всех трех частей самым главным является «Тетрадь судьбы», где все действия происходят в напряженном темпе: плохая весть о войне, сбор народной помощи, тревога в каждом. И очень трогательно то, что пожилой арат Саадак призывает всех — отдать фронту самых лучших скакунов и он вручает своего незаменимого Сарала представителю Красной Армии, за ним следуют другие араты: Бай-Элбек, Кундуспай.



Художественным открытием М. Кенина-Лопсана, первого тувинского романиста, является создание национального эпического характера, формирующегося в процессе больших социальных перемен. Основная сюжетная линия романа — изображение процесса превращения простого человека в сознательного и убежденного борца за новую жизнь. В финале романа Саадак своего самого лучшего друга, ценного, единственного скакуна, отдает в помощь фронту. Это означает, что простому арату даже самое сокровенное не жалко, когда потребуется помощь братскому народу, из века веков рядом живущему. Он говорит: «Ничего мне не надо, только бы Красная Армия победила врага!» (Кенин-Лопсан, 1977: 185). В годы войны народ Тувинской Народной Республики оказал помощь соседскому государству, советскому народу. Это массовое движение тоже напоминало стремнину Великой реки.

Главные герои Саадак, Самнаар-оол и Узун-Кулак, как представители своего колхоза, все прибыли в Абакан для передачи табуна лошадей, продовольствия и подарки — помощь тувинских аратов — советским людям в борьбе с фашизмом. Там Саадак произнес речь: «Но разве в радость нам праздник, если на лучшего друга нашего, на советский народ, напал коварный фашист? Чем можем мы помочь нашим братьям? Вот ответ аратов Хондергея: двести голов коз и овец, семьдесят пять голов коров и волов, пятнадцать фургонов выделанных кож, сухого творогу и масла дарим мы бойцам Красной Армии» (там же: 174). Эта сцена сильна своей мотивировкой: люди сильны дружбой и поддержкой в трудные минуты жизни. Трудовые усилия, патриотические мысли и чувства, думы и pomysлы получают ясную идейно-художественную трактовку именно в свете системой мысли, в основе которой — единство фронта и тыла.

Роман заканчивается пророческими словами: «А волны Великой реки с шумом катились между каменистых бегов, славя нерушимую дружбу двух братских народов». Тема единства фронта и тыла, как ведущая, генеральная тема, получила у писателя концептуально-образное освещение. Таким образом, роман «Настигающий птицу» М. Кенин-Лопсана — одно из самых ярких произведений в тувинской литературе, т. к. он представляет собой опыт создания большого полотна, в нем наиболее полно воплотились жизненная и художественная философия автора, претворились национальные художественные традиции.



Список литературы:

Кенин-Лопсан, М.Б. (1977) Настигающий птицу. Роман / пер. С. Козловой. Кызыл.

Комбу, С. С. (2012) Из истории издания романа С. Тока «Слово арата» // Девятые Макушинские чтения: Материалы науч. конф. 15–16 мая 2012 г., г. Барнаул. Новосибирск. 372 с.

«Настигающий птицу» М. Кенин-Лопсана — первый роман тувинской литературы (2006). Кызыл.

Кенин-Лопсан, М. Б. (1975) Чогаалдар чыындызы (Собрание сочинений) : в 2 т. Кызыл. Т. 1. (На тув. яз.).

Puchkin (1938). Kapitan uгуu. Кызыл. (На тув. яз.).

Сънды согаалдар 1 (Избранные произведения). 1937, Кызыл. (На тув. яз.).

Тока, С. К. (1944) Тос чадырда (В берестяном чуме). Кызыл. (На тув. яз.).

Дата поступления: 20.03.2015 г.

“CHÜGÜRÜK SARALA” (“YELLOW PIEBALD GANGER/AT BIRD’S HEELS”) BY M. KENIN-LOPSAN: THEME OF THE UNITY OF THE FRONTLINE AND HINTERLAND

S. S. Kombu

Abstract: Article examines the first novel in the Tuvan literature “Chügürük Sarala” (“Yellow piebald ganger/At bird’s heels”) by M. Kenin-Lopsan first published in 1965. It is the evidence of approval of a novel as a genre in the Tuvan literature. Novel identified the main ideological and artistic features in M. Kenin-Lopsan’s oeuvre that saw further development in his works.

Keywords: novel, Tuvan literature, M.B. Kenin-Lopsan, “Yellow piebald ganger/At bird’s heels”.